

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>Eccezione 5: indicazione del riferimento al FF</b>	<b>3</b>
<b>Indice</b>	<b>4</b>

# 1 Eccezione 5: indicazione del riferimento al FF

- 110 Se si cita un atto normativo non ancora in vigore, oltre al riferimento alla RS si indica anche quello alla RU. Qualora un atto normativo sottostante a referendum non sia ancora pubblicato nella RU, si indica il riferimento al testo pubblicato nel FF con termine di referendum.

Esempi concernenti i n. marg. 107–110:

**Art. 7** Indennità dei membri del Consiglio d'istituto  
Il Consiglio federale stabilisce l'ammontare dell'indennità corrisposta ai membri del Consiglio d'istituto. L'articolo 6a della legge del 24 marzo 2000<sup>4</sup> sul personale federale (LPers) è applicabile.

...

**Art. 12** Diritto del personale

<sup>1</sup> La direzione e il rimanente personale sottostanno alla LPers <sup>6</sup>.

<sup>2</sup> L'Istituto è un datore di lavoro ai sensi dell'articolo 3 capoverso 2 LPers.

<sup>4</sup> RS 172.220.1

<sup>6</sup> RS 172.220.1

→ [RU 2011 6515](#)

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti ...;

in esecuzione della Convenzione del 28 maggio 1999<sup>2</sup> per l'unificazione di alcune norme sul trasporto aereo internazionale (Convenzione di Montreal),

*ordina:*

...

**Art. 1** Campo d'applicazione

<sup>1</sup> Sempre che non si applichi la Convenzione di Montreal, la presente ordinanza si applica a ogni trasporto interno o internazionale di persone, bagagli o merci ...

<sup>2</sup> RS 0.748.411

→ [\\*RU 2005 4243](#)

# Indice

## - 1 -

110 3

## - F -

Foglio federale (indicazione del riferimento al) 3

## - R -

Raccolta sistematica 3

Raccolta ufficiale 3

rimando 3